

○東京都海岸占用料等徴収条例

Tokyo Metropolitan Ordinance on Collection of Coastal Occupancy Fees, etc.

平成一二年三月三十一日

March 31, 2000

条例第九〇号

Ordinance No. 30.

改正 平成一七年三月三十一日条例第八四号

Amendment: Ordinance No. 84 of March 31, 2005

東京都海岸占用料等徴収条例を公布する。

Tokyo Metropolitan Ordinance on Collection of Coastal Occupancy Fees, etc. shall be promulgated.

東京都海岸占用料等徴収条例

Tokyo Metropolitan Ordinance on Collection of Coastal Occupancy Fees, etc.

(趣旨)

(Purport)

第一条 この条例は、海岸法(昭和三十一年法律第百一号。以下「法」という。)第十一条(法第三十七条の八において準用する場合を含む。)の規定により知事が徴収する占用料及び土石採取料の額、徴収方法等について定めるものとする。

Article 1 Article 1 This Ordinance shall prescribe the amount and method of collection of occupancy fees and quarrying industry fees collected by the Governor pursuant to the provisions of Article 11 (including the cases where it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 37-8 of the Act) of the Coastal Act.(Act No. 101 of 1956, hereinafter referred to as the "Act".)

(占用料及び土石採取料)

Occupancy fee and the quarrying industry fee

第二条 知事は、法第七条第一項若しくは第八条第一項第一号又は第三十七条の四若しくは第三十七条の五第一号の規定による許可を受けた者から、別表に定める占用料又は土石採取料を徴収する。

Article 2 The Governor shall collect an occupation fee or the quarrying industry fee specified in the appended table from a person who has obtained permission pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) or Article 8, paragraph (1), item (i) of the Act, or Article 37-4 or Article 37-5, item (i).

2 前項の占用料又は土石採取料は、同項の許可を受けた日から起算して一月を超えない範囲内において知事が指定する日までにその全額を納付しなければならない。ただし、当該許可の期間が翌年度以降にわたる場合においては、翌年度以降の年度分に係る占用料又は土石採取料は、毎年度、当該年度分を知事が指定する期日までに納付するものと

する。

(2) The occupancy fee or quarrying industry fee set forth in the preceding paragraph shall be paid in full by the date designated by the Governor within a period not exceeding one month from the date of permission under the same paragraph

3 前項の規定にかかわらず、第一項の占用料又は土石採取料は、知事が特別の理由があると認めるときは、知事がその都度定める方法により分割して納付することができる。

The occupancy fee or quarrying industry fee set forth in the preceding paragraph shall be paid in full by the date designated by the Governor within a period not exceeding one month from the date of permission under the same paragraph

(平一七条例八四・一部改正)

(Partial amendment of Ordinance No. 84 of 2005)

(占用料及び土石採取料の減免)

(Reduction or exemption of occupancy fee and the quarrying industry fee)

第三条 知事は、特に必要があると認めるときは、前条第一項に規定する占用料及び土石採取料を減額し、又は免除することができる。

Article 3 A special reason is found to be present by the Governor, the occupancy fee and the quarrying industry fee may reduce or exempt prescribed in paragraph (1) of the preceding Article.

(占用料及び土石採取料の不還付)

(Non-refund of occupancy fee and quarrying industry fee)

第四条 既納の占用料及び土石採取料は、還付しない。ただし、知事が特別の理由があると認めるときは、この限りでない。

Article 4 Occupancy fees and quarrying industry fee that have already been paid will not be refunded.

(委任)

(Mandates)

第五条 この条例の施行について必要な事項は、東京都規則で定める。

Article 5 Matters necessary for the enforcement of this Ordinance shall be prescribed by the Tokyo Metropolitan Government.

附 則

Supplementary Provisions

1 この条例は、平成十二年四月一日から施行する。

1 This Ordinance will come into effect on April 1, 2000.

2 この条例の規定は、この条例の施行の日以後に法第七条第一項又は第八条第一項第一号の規定による許可を受けた者について適用する。

2 The provisions of this Ordinance shall apply to persons who have obtained

permission under Article 7, paragraph (1), or Article 8, paragraph (1), item (i) of the Act on and after the date of enforcement of this Ordinance.

附 則(平成一七年条例第八四号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 84 of 2005)

1 この条例は、平成十七年四月一日から施行する。

1 This Ordinance will come into effect on April 1, 2005.

2 この条例の施行の際、この条例による改正前の東京都海岸占用料等徴収条例の規定により、既に納付すべきものとされているこの条例の施行の日以後の占用又は土石の採取に係る占用料又は土石採取料については、なお従前の例による。

2 At the time of enforcement of this ordinance, according to the provisions of the Tokyo Metropolitan Ordinance on Collection of Coastal Occupancy Fees, etc. amended by this ordinance, the amount of occupancy fee or the quarrying industry fee after the date of enforcement of this ordinance that has already been paid should be paid, is continued to be governed by prior Ordinance.

別表(第二条関係)

Appended table (Related to Article 2)

(平一七条例八四・一部改正)

Partial Amendment of Ordinance No. 84 of 2005

一 占用料

(i) Occupancy fee

沿岸区分 Coastal classifica- -tion	所管区分 Jurisdic- tional classifica- tion	占用区分 Occupancy classifica- tion	占用場所の区分 Classification of occupied space	単位 Unit	金額 Amount
東京湾沿岸 Tokyo Bay coastline	港湾管理者が管理 する区域 Areas controlled by port admini- strators	土地の占用又は施設の占用 Occupancy of land or facilities	全区域 The whole area	一平方メートル当たり月額 Per square meter per month	百九十円 190 yen
		上空の占用又	同右	同右	九十円

		<p>は地下埋設物の設置のための占有</p> <p>Occupancy of the upper air or for the installation of underground structures</p>	Same as right	Same as right	90 yen
	<p>その他の区域</p> <p>Other areas</p>	<p>土地の占有又は施設の占有</p> <p>Occupancy of land or facilities</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>六十円</p> <p>60 yen</p>
		<p>上空の占有又は地下埋設物の設置のための占有</p> <p>Occupancy of the upper air or for the installation of underground structures</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>三十一円</p> <p>31 yen</p>
<p>伊豆諸島及び小笠原諸島沿岸</p> <p>Coast of Izu Islands and Ogasawa</p>	<p>港湾管理者又は漁港管理者が管理する区域</p> <p>Areas controlled by port administr</p>	<p>土地の占有又は施設の占有</p> <p>Occupancy of land or facilities</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>十円</p> <p>10 yen</p>
		<p>上空の占有又は地下埋設物の設置のための占有</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>同右</p> <p>Same as right</p>	<p>五円</p> <p>5 yen</p>

ra Islands	ators or fishing port administr ator	Occupancy of the upper air or for the installation of underground structures				
	その他の 区域 Other areas	土地の占有又 は Occupation of land or	第一区 域 The first sector	東京都大島支庁 所管区域 Tokyo Metropolitan Government Oshima Branch Office	同右 Same as right	十円 10 yen
		施設の占有 Occupancy of facilities	第二区 域 The second sector	東京都三宅支 庁、八丈支庁及 び小笠原支庁所 管区域 Areas controlled by port administrators or fishing port administrator	同右 Same as right	十円 10 yen
		上空の占有又 は Occupation of land or	第一区 域 The first sector	東京都大島支庁 所管区域 Tokyo Metropolitan Government Oshima Branch Office	同右 Same as right	五円 5 yen
		地下埋設物の 設置のための 占有	第二区 域 The second	東京都三宅支 庁、八丈支庁及 び小笠原支庁所 管区域	同右 Same as right	五円 5 yen

			sector	Areas controlled by port administrators or fishing port administrators		
--	--	--	--------	---	--	--

備考

#### Remarks

- 一 電柱(本柱、支柱、支線柱及び支線をいう。)並びに底面積が四平方メートル未満の鉄塔及び係船くい、各一本につき四平方メートルを占有するものとみなす。
- (i) Power poles meaning main poles, support poles, support poles and support wires; the same shall apply hereinafter.
- 二 ガス管、ケーブル、水道管その他の地下埋設物については、掘削部分の幅に延長を乗じて得た面積を占有するものとみなす。ただし、これにより難しいときは、延長一メートルにつき一平方メートルを占有するものとみなす。
- (ii) For gas pipes, cables, water pipes and other underground buried structures, the area obtained by multiplying the width of the excavated portion by the extension shall be deemed to be occupied. However, if this is not possible, one square meter per meter of extension shall be deemed to be occupied.
- 三 広告又は看板でその板の面積が敷地の面積より広いものについては、その板の面積を占有面積とみなす。
- (iii) For advertisements or signs whose board area is larger than the area of the site, the area of the board shall be considered as the occupied area.
- 四 占有面積が一平方メートル未満であるとき、又は占有面積に一平方メートル未満の端数があるときのその面積又は端数は、一平方メートルに切り上げて計算する。
- (iv) When the area occupied is less than one square meter, or when the area occupied has a fraction less than one square meter, such area or fraction shall be rounded up to one square meter.
- 五 一件の料金が百円未満のものについては、百円を徴収する。
- (v) For a fee of less than 100 yen per case, 100 yen shall be charged.
- 六 占有の開始の日の属する月から占有の終了の日の属する月までの月数を占有期間とみなして計算する。ただし、その総日数が三十日を超えないものは、一月とみなして計算する。
- (vi) The number of months from the month containing the date of commencement of the occupation to the month containing the date of termination of the occupation shall be deemed to be the period of occupation. However, if the total

number of days does not exceed 30 days, it shall be deemed to be one month.

二 土石採取料

(ii) Quarrying industry fee

沿岸区分 Coastal classification	採取物区分 Collection category	単位 Unit	金額 Amount
東京湾沿岸 Tokyo Bay coastline	砂利又は砂 Gravel or sand	一立方メートルにつ き Per cubic meter	三百六十円 360 yen
	玉石 Boulder	同右 Same as right	五百四十円 540 yen
	泥土 Mud	同右 Same as right	二百十円 210 yen
伊豆諸島及び小笠原諸島 沿岸 Coast of Izu Islands and Ogasawara Islands	砂利又は砂 Gravel or sand	同右 Same as right	百五十円 150 yen
	玉石 Boulder	同右 Same as right	二百二十円 220 yen
	泥土 Mud	同右 Same as right	八十五円 85 yen

備考

Remarks

一 玉石は、直径十二センチメートル以上のものとする。

(i) Boulders shall be at least 12 cm in diameter.

二 採取容積一立方メートル未満のとき、又は採取容積に一立方メートル未満の端数があるときのその容積又は端数は、一立方メートルに切り上げて計算する。

(ii) When the area occupied is less than cubic meter, or when the area occupied has a fraction less than cubic meter, such area or fraction shall be rounded up to cubic meter.